

ARTISTAS GRIEGOS EN ESPAÑA DURANTE EL SIGLO XX*

Miguel Fernández Belmonte
Universidad Aristóteles de Salónica

RESUMEN

La historia del arte del siglo XX se presenta cada vez más como un campo de estudio en el que adquieren importancia elementos como la transversalidad, los estudios comparados y la atención por la producción artística de aquellas zonas alejadas y al mismo tiempo en constante diálogo con los grandes centros del arte.

Compartiendo ese tipo de acercamiento a la historia del arte, el presente artículo tiene como objetivo más específico cartografiar la presencia de artistas griegos en España durante el siglo XX, así como señalar las principales características del marco histórico y cultural en el que se enmarca este fenómeno.

PALABRAS CLAVE: Arte, Grecia, España, siglo XX, diáspora.

SUMMARY

The History of Art of the 20th century is a field of study in which have increasingly acquired importance elements such as transversely, comparative studies and the attention to the artistic production of areas far away and at the same time in constant dialog with the big art centers. Sharing this kind of approach to the History of Art, the present article aims more specifically to the mapping of the presence of Greek artists in Spain during the 20th century, as well as to remark the main characteristic of the historical and cultural context in which this phenomenon is included.

KEY WORDS: Art, Greece, Spain, 20th century, diaspora.

Introducción

La visión y conocimiento del arte del siglo XX son continuamente revisitados desde el campo de la historia del arte el cual se ha enriquecido cada vez más con estudios acerca de artistas y grupos no considerados anteriormente en profundidad. Las teorías postcoloniales, la crítica y el arte feministas y la reconsideración, en las últimas décadas, en el marco de la postmodernidad de los relatos existentes anteriormente, han llevado a un eclecticismo metodológico de los historiadores del arte a la vez que a la consideración del arte desde nuevas perspectivas.

Además de los grandes centros del arte, se consideran cada vez más otras zonas y su diálogo y relación dinámica con la escena internacional. Como señala Nikos Hadtzinikolaou «Tan engañoso [...] resulta enfocar la historia del arte sólo desde

* El presente artículo forma parte de la investigación postdoctoral que actualmente desarrolla el autor «Estudio comparado en su dimensión europea del arte contemporáneo griego y español» que cuenta con la financiación del Organismo Estatal de Becas de Grecia (I.K.Y.).

el punto de vista y la lógica del centro, como es errónea la aproximación a esta misma considerándola una contraposición estática entre centro y periferia»¹.

En muchos casos el arte nacional de cada país europeo ha sido estudiado, al mismo tiempo que señalada su relación con los principales movimientos artísticos, pero todavía es acuciante la necesidad de un mayor número de estudios comparativos, dado el desconocimiento mútuo entre las diferentes producciones artísticas y sus puntos comunes, similitudes y divergencias.

Al considerar el caso de Grecia y España se puede destacar la obra de Malefakis (2014 y 1992) en la que se establece una historia comparada entre ambos países en el marco del concepto de Europa del Sur que incluye a Portugal e Italia. No obstante no existe una historia comparada pormenorizada entre Grecia y España, ni tampoco respecto al arte de ambos países durante el siglo XX.

En la bibliografía general y especializada sobre el siglo XX en Grecia, encontramos una serie de referencias respecto a la historia española. La guerra civil en ambos países, con diez años de diferencia, y la transición, junto al caso de Portugal, a regímenes democráticos en la segunda mitad de la década de los 70 constituyen los principales puntos de atención de los historiadores griegos respecto a la historia española².

Para poder analizar el caso de los artistas griegos que vivieron en España durante el siglo XX se hace necesario considerar el marco general de las relaciones diplomáticas y culturales entre ambos países, los puntos de contacto entre sus respectivas producciones artísticas y el contexto histórico, cultural, económico y social que llevo a muchos creadores griegos a emigrar a otros países.

Relaciones diplomáticas y culturales entre Grecia y España

Los primeros intentos de establecer relaciones diplomáticas entre Grecia y España comenzaron en 1834 cuando España anunció el comienzo de la misión diplomática de Atenas con Mariano Montalvo a la cabeza. Grecia abrió en Madrid su misión diplomática en 1837 con Andreas Metaxas. Desde 1935 ambos países mantienen excelentes y continuas relaciones diplomáticas³.

Desde comienzos del siglo XX hubo una serie de acuerdos bilaterales y tratados como el de extradición de 1910⁴, el de 1933 sobre conciliación, arreglo judi-

¹ Chatziniolau 1999, 387-388 [“Όσο είναι παραπλανητικό [...] να αντιμετωπίζεται η ιστορία της τέχνης μόνον από τη σκοπιά και τη λογική του κέντρου, άλλο τόσο θα ήταν λάθος να αντιμετωπίζεται ως στατική αντιπαράθεση κέντρου και περιφέρειας”].

² Autores como D. Filipís, L. Hassiotis, Z. Mela, A. Sfikas. han tratado temas relacionados con la guerra civiles griega y española. Autores como K. Kornetis, Sp. Economides, entre otros, han tratado el tema de las transiciones democráticas griega y española.

³ Ministerio de Asuntos Exteriores de Grecia, <http://www.mfa.gr/spain/presveia/history/>.

⁴ *Tratado de extradición celebrado entre España y Grecia, firmado en Atenas el 7/20 de mayo de*

cial y arbitraje⁵, el convenio cultural de 1966⁶, el de 1978 sobre el transporte aéreo, a los que siguieron muchos otros ya en el marco de la Unión Europea.

El convenio cultural entre los dos países de 1966 (firmado por Franco) preveía el promover una mejor colaboración y conocimiento mutuo, el intercambio de publicaciones entre universidades, academias y otros organismos culturales, el impulsar el intercambio de profesores, investigadores y becados, la creación de departamentos, la organización de seminarios y conferencias sobre el patrimonio cultural del otro país, la puntualización de la información sobre ambos países en los manuales escolares, la colaboración mutua contra el tráfico ilegal de obras de arte, archivos y bienes de valor histórico, la convalidación de estudios equivalentes y la creación de una comisión mixta que se reuniría cada dos años (alternativamente en Madrid y en Atenas)⁷.

«En la época contemporánea, es decir en nuestro siglo, es remarcable el romanticismo de algunos compatriotas nuestros que participaron en la guerra civil española 1936-1939. En las décadas después de la guerra destaca la presencia de dos artistas griegos activos y partícipes en la escena artística española: el pintor Dimitris Perdikidis y el grabador Dimitris Papageorgiou. Puede que tardío, pero es notable el interés de los españoles en la literatura contemporánea griega, el cual ciertamente parte de la profunda tradición de este país en los estudios clásicos»⁸.

Hubo griegos que participaron en las Brigadas Internacionales durante la Guerra Civil española en la cual el principal corresponsal del periódico *Kathimerini* fue Nikos Kazantzakis (viajó tres veces a España entre 1926 y 1937). El gran interés de los periódicos *Kathimerini* y *Elefthero Vima* por la Guerra Civil española creó en sus lectores de manera intencionada un rechazo al conflicto, preparando el terreno para el golpe de estado de Metaxas⁹ (que ocurrió 18 días después del de

1910, (“Gazeta de Madrid núm. 271/1910, de 28 de 28 de septiembre de 1910”).

⁵ *Tratado de conciliación, arreglo judicial y arbitraje entre España y Grecia* (“Gazeta de Madrid núm. 91/1933, de 1 de abril de 1933”).

⁶ *Convenio cultural entre los gobiernos de España y Grecia, firmado en Madrid el 5 de octubre de 1966* (“BOE núm. 21/1969, de 8 de octubre de 1969”).

⁷ *Convenio cultural entre los gobiernos de España y Grecia, firmado en Madrid el 5 de octubre de 1966* (“BOE núm. 21/1969, de 8 de octubre de 1969”).

⁸ Liontis 1999, 1. [«Στη σύγχρονη εποχή, στον αιώνα μας δηλαδή, αξιομνημόνευτος είναι ο ρομαντισμός κάποιων συμπατριωτών μας που πήραν μέρος στον ισπανικό εμφύλιο 1936-1939. Στις μεταπολεμικές δεκαετίες εξέχουσα είναι η παρουσία δύο Ελλήνων εικαστικών με δράση και απήχηση στην ισπανική καλλιτεχνική κίνηση: ο ζωγράφος Δημήτρης Περδικίδης και ο χαράκτης Δημήτρης Παπαγεωργίου. Μπορεί όψιμο αλλά είναι άξιο προσοχής το ενδιαφέρον των Ισπανών για τη νεοελληνική λογοτεχνία, το οποίο βέβαια ξεκινά από τη βαθιά παράδοση της χώρας αυτής στις κλασικές ελληνικές σπουδές»].

⁹ Filipis 2008, 17.

Franco). Intelectuales como Kazantzakis y Kostis Palamás se expresaron positivamente sobre Franco, al igual que la Iglesia Ortodoxa que hizo una declaración oficial en 1937 (Filippís, 2008, 39).

En 1939 el gobierno de Franco hizo una lista de barcos (de Inglaterra, Francia y Grecia), a los que prohibió cualquier actividad comercial con España bajo sospecha de transportar armas para los comunistas. Las relaciones entre ambos países siguieron siendo negativas hasta la rehabilitación de las relaciones bilaterales en 1950.

«Hay que esperar al período de posguerra y a las décadas de 1960 y 1970 para que los griegos comiencen de nuevo -siempre de manera esporádica- a interesarse por España, aspirando en un primer momento a una estancia temporal (principalmente por estudios) y a continuación a un establecimiento permanente (por motivos económicos y sociales)»¹⁰.

En cuanto a la presencia de la cultura griega en la España contemporánea destaca la importancia de los estudios clásicos. Ya en el siglo XVI el intelectual Dimitrios Doukas consiguió fundar una cátedra de estudios clásicos en la Universidad de Alcalá, y los estudios griegos eran enseñados por jesuitas hasta el siglo XVIII. Sin embargo, «En 1887, la situación de los estudios clásicos en España era penosa: inexistentes en la enseñanza secundaria y casi ausentes en la universitaria»¹¹.

En 1931 se crearon cátedras de filología clásica en las universidades de Madrid, de Barcelona y de Salamanca y el departamento de estudios clásicos del Centro de Estudios Históricos, del cual salió la primera generación de filólogos clásicos (Manuel Marín Peña, Antonio Tovar, etc.).

En 1940 se crearon departamentos de filología clásica en las universidades de Madrid, Barcelona y Salamanca. Es reseñable el hecho de que tras la guerra civil, el gobierno de Franco «[...] creó un programa de estudios, el cual, influenciado por el sistema educativo inglés impuso en la enseñanza secundaria siete años de enseñanza del latín y cuatro del griego»¹².

En cuanto a las expediciones arqueológicas España no tuvo una presencia grande o constante en Grecia. A principios del siglo XX se trata de arqueólogos y arquitectos que tuvieron ocasión de trabajar con la Escuela Francesa de Atenas o

¹⁰ Hassiotis 1999, 15 [«Θα χρειαστεί να περάσουμε στη μεταπολεμική περίοδο και μάλιστα στις δεκαετίες του 1960 και του 1970 για να αρχίσουν και πάλι οι Έλληνες να ενδιαφέρονται –σποραδικά πάντοτε- για την Ισπανία, αποβλέποντας αρχικά σε μια προσωρινή διαμονή (κυρίως για σπουδές) και στη συνέχεια σε μονιμότερη εγκατάσταση (για οικονομικούς και κοινωνικούς λόγους)»].

¹¹ Melero Bellido, 1999, 20 [«Το 1887, η κατάσταση των κλασικών σπουδών στην Ισπανία ήταν αξιοθρήνητη: ανύπαρκτες στη μέση εκπαίδευση και σχεδόν απουσες στην πανεπιστημιακή»].

¹² Melero Bellido 1999, 21 «[...] εφάρμοσε ένα σύστημα σπουδών, το οποίο, επηρεασμένο από την αγγλική εκπαίδευση επέβαλλε στη μέση εκπαίδευση επτά χρόνια διδασκαλίας λατινικών και τέσσερα ελληνικών».

que estuvieron algún tiempo en la Academia de España en Roma, como en el caso de José Ignacio Hervada, Antonio Flórez de Urdapilleta, Emilio Moya Lledó y Roberto Fernández Balbuena¹³.

A partir de los años 50 y 60 se tradujeron en España textos de Kazantzakis, Kavafis, Vasilikos, Ritsos, Seferis (quien después de ganar el premio Nobel de literatura visitó Barcelona en 1963) y de Elytis (quien visitó España en 1980).

«Desde finales de la década de los 80 se registró un aumento del interés de los españoles por Grecia, lo que permitió la introducción de la enseñanza del neogriego en 18 universidades principalmente en Departamentos de Filología Clásica, Traducción e Interpretación, Institutos de idiomas y en algunas Escuelas Oficiales de Idiomas no universitarias. En 1996 se fundó la Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos, que comprende también a Portugal y los países de Latinoamérica. En el 2000 se fundó en Granada el Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, el cual funciona como centro de investigación asociado a la Universidad de Granada»¹⁴.

En España en 1979 según un artículo publicado en el periódico *ABC* (Yañez 1979, 22-23) vivían 900 griegos, de los cuales 200 en Madrid, y cuya principal ocupación era el comercio, la industria y el sector hotelero. De los 200 que vivían en Madrid, 65 eran estudiantes, principalmente de Medicina, Economía y Sociología. En Madrid existía además (y aún sigue en funcionamiento) una iglesia ortodoxa griega en la cual se enseñaban la lengua y cultura griegas, al igual que en la Fundación Pastor, donde se organizaban conferencias sobre cultura clásica. En el citado artículo se hace referencia a que el Gobierno daba cada año cinco becas para el intercambio de estudiantes.

En la década de 1970, estaban activas en España compañías como Koronis, Kuzzurais, Alexiades, cuya presencia en el país había comenzado con los vendedores de esponjas griegas que llegaron principalmente desde el Dodecaneso a principios del siglo XX. Se registra así mismo la presencia de armadores y comerciantes que llegaron de Grecia a España (Yañez 1979, 22-23).

¹³ *Entre la arquitectura y la arqueología. Instantánea de la Real academia Española en Roma en los años 30*, Proyecto de exposición temporal, https://www.ucm.es/data/cont/media/www/pag-28404/Proyecto_Exposcion_Temporal_Hervada.pdf.

¹⁴ Morfákidis 2006, 119 [«Από τα τέλη της δεκαετίας του 1980 σημειώθηκε αύξηση του ενδιαφέροντος των Ισπανών για την Ελλάδα, γεγονός που επέτρεψε την εισαγωγή της διδασκαλίας της νέας ελληνικής σε 18 πανεπιστήμια και κυρίως σε Τμήματα Κλασικής Φιλολογίας, Μετάφρασης και Διερμηνείας, Ινστιτούτα γλωσσών και σε ορισμένα μη πανεπιστημιακού επιπέδου Επίσημα Σχολεία Γλωσσών. Το 1996 ιδρύθηκε η Ισπανική Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, ως μέλος της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, που καλύπτει επίσης την Πορτογαλία και τις χώρες της Λατινικής Αμερικής. Από το 2000 ιδρύθηκε στη Γρανάδα το Κέντρο Βυζαντινών, Νεοελληνικών και Κυπριακών Σπουδών, το οποίο λειτουργεί ως συμβεβλημένο ερευνητικό κέντρο με το Πανεπιστήμιο της Γρανάδας»].

La restauración de regímenes democráticos en ambos países durante los años 70 y su inclusión en la Comunidad Europea en los 80 condujo al desarrollo de múltiples relaciones de colaboración entre ambos a nivel político, económico y cultural y desde entonces Grecia y España mantienen unas relaciones excepcionales de colaboración y mutuo entendimiento¹⁵.

Puntos de contacto entre el arte contemporáneo griego y español

Respecto al arte durante el siglo XX se podría señalar que hay pocos puntos de contacto directo entre ambos países, a pesar de las similitudes reseñables al comparar la obra de algunos artistas (como las de J. Sorolla y N. Lytras, de S. Rusiñol y K. Maleas, de D. Kontós y F. Zóbel, de N. Kessanlis y M. Millares, de O. Zouni y E. Sempere, de L. Muñoz y I. Lappas, de E. Arroyo y I. Gaitis, de I. Dekoulakos y F. Somoza, etc.).

Ciertamente la obra de los artistas españoles que participaron en eventos como la Bienal de Venecia no pasó inadvertida a los artistas griegos, como ha señalado el pintor D. Kokkinidis en referencia a la influencia de la obra de Feito en los años 60¹⁶.

Se han reseñado algunas similitudes entre la obra abstracta de los artistas españoles y griegos, como ocurre en el caso de I. Spiropoulos. «Coincidiendo con Eleni Vakalo sobre los eclécticas similitudes respecto a la ‘escuela’ contemporánea española y yugoslava proponemos una comparación con la obra de Manolo Millares, de Antoni Tàpies y de Janez Bernik»¹⁷. También, se ha señalado la influencia del grupo El Paso y de Tàpies en la obra de Tsoklis; «Tsoklis en 1957 en Roma entra en contacto con la pintura de Burri y recibe la influencia de los movimientos de la vanguardia española de posguerra, en especial del grupo *El Paso* de Madrid»¹⁸.

En cuanto a las exposiciones con obra de artistas españoles en Grecia se podría señalar la exposición comisariada por Luis González Robles que después de su participación en la Bienal del Mediterráneo en Alejandría en 1955, viajó por Líbano, Siria, Irak, Turquía y Grecia.

En 1956 tuvo lugar la exposición *Arte Contemporáneo Español* (Vakaló 1981,134) en Atenas en la Asociación Filológica Parnasos con obra abstracta

¹⁵ Ministerio de Asuntos Exteriores de Grecia <http://www.mfa.gr/spain/presveia/history/>

¹⁶ Entrevista a D. Kokkinidis, Atenas, 24-10-2012 en M. Fernández Belmonte 2015.

¹⁷ Papaioannou 2010, 352 [«Συμφωνώντας με την Ελένη Βακαλό για τις εκλεκτικές συγγένειες ως προς τη σύγχρονη ισπανική και γιουγκοσλαβική “σχολή” προτείνουμε σύγκριση με έργα του Manolo Millares, του Antonio Tàpies και του Janez Bernik»].

¹⁸ Sarakatsianou 2004, 119 [«Ο Τσόκλις το 1957 στη Ρώμη έρχεται σε επαφή με τη ζωγραφική του Burri και δέχεται επιδράσεις από τα κινήματα της μεταπολεμικής ισπανικής πρωτοπορίας, ιδιαίτερα την ομάδα “El Paso” της Μαδρίτης»].

y figurativa. En los años 60 «Se organizaron grandes exposiciones informativas. Entre las más importantes de esta época reseñamos [...] la exposición de arte español, con el grupo de artistas abstractos que en breve llevarán al arte español a las primeras líneas del interés internacional»¹⁹. En 1962 tuvo lugar la exposición *Grabados y dibujos de Picasso* (Xydis 1976).

En marzo de 1967 en la galería Astor se celebró la exposición *Spanish Art Now*, con obras, entre otros, de R. Canogar (www.rafaelcanogar.com) y pocos años después, en 1971 en la misma galería se organizó la exposición *Pintores españoles contemporáneos* con obras de, entre otros, Tàpies, Millares, Canogar y Suárez (Skaltsa 2012,128).

En 1983 la Pinacoteca Nacional organizó la exposición *Picasso y el Mediterráneo* (Ο Πικάσσο και η Μεσόγειος) con una selección de obra relacionada con la antigüedad grecorromana, la mitología griega y la cultura mediterránea.

En septiembre de 1988 en el Teatro Municipal del Pireo se organizó la exposición *Grabado contemporáneo español. Técnicas tradicionales y nuevas* (Σύγχρονη Ισπανική Χαρακτική. Παραδοσιακές και Νέες Τεχνικές) con obra de Antoni Tàpies, Albert Rafols Casamada, Eduardo Chillida, Antonio Lorenzo, Josep Guinovart, Joan Ponç, Manuel H. Mompó, Lucio Muñoz, Antonio Saura, Jorge Castillo, Alfonso Bonifacio, Luis Pérez Vicente, Luis Gordillo, Esperanza Nuere, Alfredo Alcaín, Rafael Solbes, Manuel Valdés, Joaquín Capa, Jordi Teixidor, Mari Puri Herrero, Óscar Manesi, Gerardo Aparicio, Fernando Almela, José Hernández, Rosa Biadiu, Manuel Menan, Albert Porta, Andrés Nagel, Roberto González Fernández, David Lechuga, Fernando Bellver y Elena del Rivero²⁰.

Posteriormente se organizaron en Grecia varias exposiciones sobre arte español, entre otras *Pablo Picasso: estudios para el Guernica* (Πάμπλο Πικάσο: Σπουδές για την Γκερνίκα) en 1999 en el Museo de Arte Clásico de Atenas, *El siglo de Picasso, Arte español del siglo XX de las colecciones del Museo Nacional-Centro de Arte Reina Sofía* (Ο αιώνας του Πικάσσο, Ισπανική τέχνη του 20^{ου} αιώνα από τις συλλογές του Εθνικού Μουσείου - Κέντρου Τέχνης *Reina Sofía*) el 2002 en la Pinacoteca Nacional, *Picasso y Grecia* (Ο Πικάσσο και η Ελλάδα) en 2004 en la Fundación Vasilis y Eliza Goulandri en Andro, *Salvador Dalí, el Mito del Surrealismo* (*Salvador Dalí. Ο Μύθος του Σουρεαλισμού*) en 2007 en el Museo de Arte Bizantino y Cristiano de Atenas (que se trasladó en 2008 a la Pinacoteca Municipal de Salónica), *Goya-Grabador de la Pinacoteca Nacional* (*Goya-Χαράκτης της Εθνικής Πινακοθήκης*) en 2008 en la Pinacote-

¹⁹ Vakaló 1981, 56-57 [«Μεγάλες ενημερωτικές εκθέσεις οργανώνονται. Από τις πιο σημαντικές γι' αυτή την εποχή αναφέρομε: [...] την έκθεση Ισπανικής τέχνης, με την ομάδα των αφηρημένων που θα φέρουν σε λίγο την Ισπανική τέχνη στις πρώτες γραμμές του διεθνούς ενδιαφέροντος»].

²⁰ Archivo M. Kotzamani.

ca Nacional, *Picasso, Suite 347 (Picasso, Suite 347)* en 2008 en la Fundación Telogleion en Salónica, *Miró de Mallorca (O Miro της Μαγιόρκα)* en 2009 en la Fundación Telogleion de Salónica, *Salvador Dalí. Mito y singularidad (Salvador Dalí. Μύθος και Ιδιομορφία)* en 2009 en el Museo de Arte Clásico de Atenas, *Goya en Telogleion (O Goya στο Τελλόγλειο)* en 2011 en la Fundación Telogleion en Salónica.

Al mismo tiempo, un importante vínculo cultural entre los dos países resultaron los congresos internacionales (como los de los años 1990, 1995, 2005, 2014 en Grecia) y exposiciones relacionadas con El Greco: en 1995 *El Greco en Italia y el arte italiano (O Γκρέκο στην Ιταλία και η ιταλική τέχνη)* en la Pinacoteca Nacional, en 1999 *El Greco, identidad y Metamorfosis (El Greco, Ταυτότητα και Μεταμόρφωση)* en la Pinacoteca Nacional, en 2004 *El Greco, el griego (El Greco, ο Έλληνας)* en la Pinacoteca Nacional, en 2007 *El Greco y su taller (O Γκρέκο και το εργαστήριο του)* en el Museo de Arte Clásico de Atenas.

Esta actividad investigadora y expositiva culminó en 2014 con el año Dominikos Theotokopoulos con ocasión de los 400 años desde su muerte y las exposiciones *Dominikos Theotokopoulos entre Venecia y Roma (O Δομήνικος Θεοτοκόπουλος μεταξύ Βενετίας και Ρώμης)* en el Museo de Historia de Creta y en el Museo Benaki de Atenas, *Dominikos Theotokopoulos antes de El Greco (O Δομήνικος Θεοτοκόπουλος πριν τον El Greco)* en el Museo de Arte Bizantino y Cristiano de Atenas, *La muerte en la obra de el Greco (O θάνατος στο έργο του Γκρέκο)* en el Museo de Arte Clásico de Atenas, *El círculo de amistades de El Greco en Toledo (O φιλικός κύκλος του Greco στο Τολέδο)* en el Museo Benaki de Atenas.

En España se podría señalar la existencia de un interés hacia el pasado clásico griego como fuente de inspiración, en contraste con una falta de información respecto al arte contemporáneo griego, más allá de los artistas y críticos de arte que tenían ocasión de ver obras de artistas griegos en las Bienales.

Un caso ilustrativo es el del escultor Pablo Serrano de cuya obra se han señalado las referencias a un pasado mitológico griego, sin ninguna referencia a escultores contemporáneos griegos como Loukopoulos, Apergis o Milona. Existe, pues, un vínculo con la Grecia clásica, pero no con sus creadores contemporáneos; «Así surgieron sus hierros, un término genérico transformado por el escultor en sonoras alusiones a los mitos y dioses que alumbraron las creencias de la Grecia clásica: el ciclope Polifemo, Tántalo, el hijo de Zeus que frecuentaba el inframundo, Fedón o sobre la Inmortalidad del alma, uno de los diálogos de Platón, El paso de la laguna Estigia [...]» (Tudelilla 2008, 235).

En general se podría indicar la ausencia de conocimiento en España del arte contemporáneo griego. En este sentido es ilustrativo el interés que produjo la participación de Grecia como país invitado en la Feria Internacional de Arte Contemporáneo (ARCO) en 2004.

Artistas griegos en España

La presencia de artistas griegos en España se incluye dentro del fenómeno más amplio de la emigración desde el país heleno a lo largo del siglo XX.

La mayor oleada migratoria desde Grecia se fecha entre 1950 y 1965 siendo los principales destinos en Europa, Alemania, Bélgica, Italia, Suiza, Gran Bretaña y Francia. En cuanto a España «Las primera décadas que siguieron a la Segunda Guerra Mundial, la presencia griega en España y Portugal fue claramente ocasional debido a la situación política y económica vigente en ambos países. Una excepción constituye un pequeño número de familias de comerciantes de Asia Menor y de las islas del Egeo, que se instaló en los grandes centros urbanos (Madrid, Barcelona) y en otros más reducidos (Las Palmas de Gran Canaria). Estas familias constituyeron el núcleo de una pequeña comunidad griega y de la parroquia ortodoxa de San Andreas (1949), la cual desde 1973 dispone de iglesia propia, la iglesia greco-ortodoxa de los santos Andreas y Dimitrios»²¹.

A partir de los años 60 y aún más durante los 70 se registra la presencia de estudiantes griegos en las universidades españolas. «De estos muchos permanecieron en España, creando familias de carácter mixto y trabajando como médicos, arquitectos, ingenieros y emprendedores o enseñando en las universidades del país. Con ellos la comunidad griega comenzó a hacer notar más su presencia en Madrid, Valencia y Barcelona»²².

Hacia finales del siglo XX la mayor parte de las comunidades griegas de la diáspora se encontraban en Estados Unidos, en Australia, en los países ex-soviéticos, en Canada, en Sudáfrica, en Alemania, en Argentina y en Brasil (Clogg 2004, 52). En Europa, el mayor número de griegos se encuentra en Alemania, en Gran Bretaña, en Ucrania, en Rusia, en Suecia, en Francia, en Bulgaria, en Italia, en Austria, en Bélgica y en Holanda, mientras que en España los registros de los servicios consulares registran 300 griegos expatriados de acuerdo con los datos entre 1990-1992 (Hassiotis 1993, 169), mientras que la Secretaría General de la Comunidad Griega en el Extranjero (Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού,

²¹ Morfakidis 2006, 118 [«Στις πρώτες δεκαετίες που ακολούθησαν τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο, η ελληνική παρουσία στην Ισπανία και την Πορτογαλία υπήρξε καθαρά περιστασιακή λόγω της πολιτικής και οικονομικής κατάστασης που επικρατούσε και στις δύο χώρες. Εξαιρέση αποτελεί μικρός αριθμός οικογενειών εμπόρων από τη Μικρά Ασία και τα νησιά του Αιγαίου, που εγκαταστάθηκε σε μεγάλα αστικά κέντρα (Μαδρίτη, Βαρκελώνη), αλλά και σε μικρότερα (Πάλμα των Καναρίων). Οι οικογένειες αυτές αποτέλεσαν τον πυρήνα μιας μικρής ελληνικής κοινότητας και της ορθόδοξης ενορίας του Αγίου Ανδρέα (1949), που από το 1973 διαθέτει και τη δική της εκκλησία, τον ελληνορθόδοξο ναό των Αγίων Ανδρέα και Δημητρίου»].

²² Morfakidis 2006, 118 [«Από αυτούς πολλοί παρέμειναν στην Ισπανία, δημιουργώντας οικογένειες μεικτού, κυρίως, χαρακτήρα και εργαζόμενοι ως γιατροί, αρχιτέκτονες, μηχανικοί και επιχειρηματίες ή διδάσκοντας σε πανεπιστήμια της χώρας. Μαζί τους η ελληνική κοινότητα άρχισε να κάνει κάπως αισθητή την παρουσία της στη Μαδρίτη, τη Βαλένθια και τη Βαρκελώνη»].

la Secretaría fundada en 1983 depende del Ministerio de Exterior de Grecia) registró en diciembre de 2010 alrededor de 2000 griegos que viven en España²³.

Respecto a los artistas griegos en España en el siglo XX hay que considerar que en muchos casos difieren sus motivos, la duración de sus estancias y los centros en los que desarrollan su actividad artística. Su afluencia, en general, es limitada en comparación con otros países como Italia, Francia y Estados Unidos (sobre todo a centros como Roma, París y Nueva York). En base a la bibliografía actual, pueden señalarse alrededor de 132 artistas griegos que han expuesto obra en España de los cuales 21 han cursado estudios (sobre todo de posgrado) y 9 vivieron por un periodo de por lo menos 5 años o establecieron allí su residencia permanente²⁴.

Durante la primera mitad del siglo XX se puede mencionar el caso de Ioannis Rapsomanikis quien se instaló en Barcelona permanentemente hasta su traslado a San Sebastián durante la guerra civil donde murió en 1937. Fue uno de los pioneros del cómic en España con sus colaboraciones en la revista *TBO*. Además publicó en *BB*, *Alegría*, *Lecturas*, *El Hogar y la Moda*, *Pelayos*. Usó los seudónimos 'Dasley' y 'Rapsos'²⁵.

Entre 1953 y 1960, se registran varios casos de artistas griegos becados por el gobierno español para estudiar en la Academia de Bellas Artes de San Fernando, como Dimitris Perdikidis y Dimitris Papagueorguiou (cuya importancia y actividad expositiva serán analizadas en otro apartado), así como Theodoros Markelos y Vasilis Simos. Más adelante en los años 80 y 90 hay otros artistas griegos que acuden a España con una beca del gobierno español: Vasilis Karakatsanis (que ha desarrollado una intensa actividad expositiva en Madrid, Barcelona y Mallorca²⁶), Ana Maneta y Theodora Chandrinou.

El poder ampliar sus estudios en las universidades españolas es uno de los elementos más recurrentes al considerar la estancia de artistas griegos en ciudades como Madrid (Academia de Bellas Artes de San Fernando, Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense), Barcelona (Facultad de Bellas Artes de la Universidad Autónoma), Valencia (Facultad de Bellas Artes de San Carlos) y Sevilla (Facultad Superior de Bellas Artes)²⁷.

²³ Ministerio de Asuntos Exteriores de Grecia, <https://www.mfa.gr/dimereis-sheseis-tis-ellados/ispania/morphotikes-politistikes-sxeseis-kai-apodimos-ellinismos.html>.

²⁴ Christou 1988, Loizidi 1983, Mathiopoulos 2000, Archivo del Instituto de Arte Contemporáneo de Grecia, Archivo de la Pinacoteca Nacional de Grecia.

²⁵ <https://www.eccarteycoleccionismo.com/artists/302-rapsomanikis>.

²⁶ https://www.v-karakatsanis.gr/bio_greek.htm.

²⁷ Ejemplos de artistas griegos que han cursado estudios de máster en España, además de los becados mencionados, son los de Georgios Kaparounakis, Marilena Klorani, Aikaterini Kostaropoulou, Xenofon Bitsikas, Ismini Bonatsou, Agela-Theano Petrochilou, Filipos Tsitsopoulos, María Tsouknaki, Theodora Chandrinou, Manos Hatzidakis, Thalia Chioti.

También hay que mencionar los casos de Vasilis Solidakis que en 1973 fue a España donde estudió cerca de D. Perdikiidis, de Nota Siotropou que entre 1960-1961 trabajó en el taller de D. Papagueorguiy y de K. Kerestentzis que estudió por libre centrandó su interés en Toledo y el Museo del Prado .

En cuanto a la actividad expositiva es reseñable la participación de artistas griegos en eventos como el Festival de Mérida y la Expo de Sevilla y en bienales como la Bienal del Mediterráneo (Barcelona y Valencia), Bienal de Jóvenes Artistas (Barcelona), Bienal de Grabado (Barcelona, Salamanca, La Coruña), Bienal de Ibiza, Bienal de Bilbao, Bienal del Sur (Madrid), así como en la Euroamericana de Grabado y la Feria Internacional de Arte Contemporáneo ARCO en Madrid (en ARCO hay constancia de la participación de artistas griegos en 1966-67 y después en 1992, 1995, 1996, 1997, 1998²⁸). La participación en los eventos mencionados se sitúa sobre todo en la década de los 90 y continúa en la actualidad y no se refiere exclusivamente a artistas griegos residentes en España.

En cuanto a exposiciones de artistas griegos en Madrid destacan las tres exposiciones individuales que se celebraron en el Ateneo sobre artistas griegos contemporáneos en 1967 (Perdikiidis, Danil) y 1972 (Prasinos) y la celebrada en el Museo Nacional de Grabado Contemporáneo (1972) así como las colectivas celebradas en el Círculo de Bellas Artes («SPIRA I», 1992), el Consulado griego en Madrid (1995), la Sala de Exposiciones de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense y el Centro Cultural de Orcasitas.

En Barcelona han expuesto artistas griegos en el Museo de Arte Moderno y la Fundación Joan Miró (1986, 1990), mientras que en Granada es destacable su participación en Arte Sur (1996, 1997) así como las exposiciones celebradas en el Museo Federico García Lorca (1986-87, 1988).

La obra de Yannis Kounellis es la única que ha sido objeto de exposiciones en el M.N.C.A.R.S. (individual en 1996 y colectiva en 1990) y en la Fundación Tápies (1990).

Por lo tanto, sí que ha habido a lo largo del siglo XX una presencia, si bien reducida, de la obra de artistas griegos en España y entre los que han residido por un periodo de por lo menos dos años de tiempo, se podría destacar la realización de estudios especializados como uno de los principales denominadores comunes desde los años 50 en adelante.

De los artistas griegos que han residido durante periodos más largos en España o que fijaron allí su residencia permanente, se podrían citar, entre otros, los de Ioannis Rapsomanikis (1915-1937), Konstantinos Kerestetzis (1993-1998), Soula

²⁸ Entre otros artistas se puede mencionar la participación de Georgios Kostis, Michalis Katzourakis, Kostas Leukochir, Dimitris Merantzias, Kyriakos Mortarakos, Frini Mouzakitou, Apostolos Palavrakis, Alikí Palaska, Dimitris Sakelion, Sofia Kosmaglou, Panayotis Tanimanidis.

Repani, Dimitris Perdikidis (1953-1985) y Dimitris Papagueorguiou (1954-2017).

*Dimitris Perdikidis y Dimitris Papagueorguiou*²⁹

Los casos de Dimitris Perdikidis y Dimitris Papagueorguiou resultan excepcionales dada la calidad y proyección de su producción artística, actividad expositiva, implicación en ediciones españolas de literatura contemporánea griega y, en el caso de Papagueorguiou, su prolífica y determinante aportación al conocimiento del grabado en España (tanto en su actividad como profesor entre 1982 y 1999, como en sus colaboraciones con numerosos artistas españoles).

Dimitris Perdikidis acudió a España en 1953 con una beca del estado español y Papagueorguiou con una beca similar en 1954, al igual que Theodoros Markelos. Papagueorguiou menciona que en esa época «[...] no había aquí muchos griegos. Qué decirte. Después de El Greco estábamos nosotros y algunos vendedores de esponjas que habían comprado esponjas y esas cosas, [...]»³⁰.

En Atenas en esa época la Facultad de Bellas Artes se caracterizaba por la dificultad de sus exámenes de entrada y una formación más bien conservadora a pesar de la labor renovadora de artistas como Parthenis y posteriormente Moralis. Los recursos disponibles para los jóvenes artistas eran muy limitados, así como el acceso a publicaciones, y la actividad expositiva y de las galerías de arte en general era muy reducida (a partir de los años 60 es cuando comienza un desarrollo cada vez mayor en Grecia en ese ámbito). Además hay que considerar que tras las devastadoras consecuencias de la segunda guerra mundial, Grecia vivió una guerra civil entre 1946 y 1949 de consecuencias profundas en el ámbito político, social y cultural.

Fueron numerosos los artistas griegos que buscaron formación en otros países, desde el mítico viaje de la expedición del barco Mataroa con intelectuales y artistas hasta París en 1945, hasta las posteriores becas estatales del Estado Griego y las becas Ford y de la D.A.A.D. (Servicio Alemán de Intercambio Académico).

Aún así, el caso de los artistas griegos becados entonces por el estado español es único dado que no se incluye en los programas mencionados y se sitúa en un momento de gran dificultad para poder desarrollar una trayectoria artística en su propio país en consonancia con lo que ocurría a nivel internacional. Así mismo, constituye una excepción el hecho de que eligieran un país como España donde,

²⁹ La obra, actividad expositiva, vida y recepción de estos artistas han sido objetos de respectivas tesis doctorales: M. F. Belmonte 2016. *La obra del artista Dimitri Perdikidis (1953-1989) y su recepción en España y Grecia*, Universidad Aristóteles de Salónica. A. G. Papagueorguiou 2003. *Vida y obra de Dimitri Papagueorguiou en las artes de la estampa*, Universidad Complutense de Madrid.

³⁰ Entrevista a D. Papagueorguiou, Madrid 21-12-2011 en Fernández Belmonte 2016. [«...δεν υπήρχαν πολλοί Έλληνες εδώ. Τι να σου πω. Ύστερα απ' τον Γκρέκο ήμασταν εμείς και κάτι άλλοι εδώ σφουγγαράδες που είχαν αγοράσει σφουγγάρια και κάτι τέτοια, ...»].

a pesar de la dictadura franquista, numerosos artistas consiguieron vincularse con las previas vanguardias artísticas y renovar el panorama artístico español, proceso en el que el arte abstracto tuvo una importancia específica a partir del Congreso de Santander de 1953 también a nivel institucional³¹.

En 1955 Papagueorguiu, Perdikidis y Márkelos participaron en la exposición en la galería Toisón *Tres artistas griegos en España* y el mismo año Markelos volvió a Grecia. Los dos Dimitris fijaron Madrid como su residencia permanente. Papagueorguiu obtuvo la nacionalidad española en 1970 y Perdikidis en 1979 (debido a su estancia permanente en el país³²) y los dos conservaron al mismo tiempo la nacionalidad griega. Durante un periodo convivieron y después cada uno siguió su trayectoria artística de manera independiente, aunque mantuvieron una relación de amistad.

En el caso de Perdikidis, tras una fase de experimentación y asimilación de las novedades artísticas, comenzó a realizar obra abstracta y a tener un papel activo en el arte contemporáneo español sobre todo a partir de 1959. En 1964 y 1966 participó la Bienal de Venecia en el pabellón español y su obra se incluyó en exposiciones internacionales itinerantes de arte contemporáneo español (en Bélgica, Finlandia, Marruecos, Alemania, etc.). Los críticos de arte más destacados del momento, entre otros, M. Sánchez Camargo, M. Campoy y J. M. Moreno Galván, así como J. Hierro, valoraron positivamente y siguieron con atención el desarrollo de su obra³³.

Posteriormente su obra, como en el caso de la de J. Genovés, R. Canogar y otros artistas, fue gradualmente centrándose en temas figurativos de contenido relacionado con la actualidad social y política. Ese paso de la abstracción al realismo crítico caracteriza la obra del Perdikidis hasta finales de los años 70 y la acerca a los intereses de artistas como F. Somoza y Anzo, entre otros. Su arte se caracteriza entonces, desde mediados de los años 60, por una mirada atenta y crítica de su época y por reflejar temas internacionales como la guerra de Vietnam, la dictadura de Pinochet, la presencia cada vez mayor de los ordenadores y sus repercusiones respecto al control social.

Han sido destacados algunos aspectos formales de su obra de este periodo: «Los efectos de tiempo y movimiento suelen producirse con recursos de procedencia cinematográfica, mediante divisiones del cuadro en diferentes partes que corresponden a distintas fases del mismo acontecimiento narrado. El acontecimiento se produce en cada una de las secuencias y todas ellas explican el conjunto del mismo. En España destacó su primeriza utilización por parte de Genovés y Equipo Crónica, posteriormente por Perdikidis y otros, K. Brehmer en Alemania y otros» (S. Marchán Fiz 1970, 70).

³¹ Información específica sobre ese proceso de renovación se puede encontrar en Díaz Sánchez 2013.

³² 11-01-1979 por decisión de la Dirección General del Registro de España, Archivo de la familia Perdikidis.

³³ La recepción crítica de la obra abstracta de D. Perdikidis ha sido analizada por Belmonte 2017.

Además de su conexión con el panorama artístico español la obra de Perdikidis de ese periodo tuvo una importancia específica como una de las varias manifestaciones artísticas que protestaron contra la dictadura de los Coroneles en Grecia (1967-1974) a raíz de sus exposiciones en Atenas y Chipre³⁴. Perdikidis volvió a Atenas en 1985 y allí residió hasta su muerte en 1989. Su última obra, centrada en la abstracción geométrica no llegó a tener la proyección e importancia respecto al arte contemporáneo español que había tenido su producción anterior.

Un aspecto fundamental respecto a la obra de Perdikidis y Papagueorguiu, además de su calidad artística, es su papel de vínculo cultural, de diálogo y comunicación entre las culturas contemporáneas griega y española.

Ambos reinterpretaron elementos de la historia y cultura griegas (desde la mitología a la inclusión de palabras y letras del alfabeto griego en su obra, así como de referencias a elementos arquitectónicos y decorativos griegos) en clave contemporánea y supieron asimilar lo que el entonces panorama artístico podía ofrecerles, pero manteniendo su propio lenguaje artístico.

Un ejemplo de este papel activo fue su participación en la Asociación Hispanohelena (fundada en 1980), así como su implicación en la producción de diversas ediciones en español de obras de Yannis Ritsos y Odiseas Elytis.

A la vez que realizaron numerosas exposiciones en España, también lo hicieron en Grecia, sobre todo a partir de los años 60, atrayendo también allí la atención de críticos e historiadores del arte (en el caso de Perdikidis se puede mencionar la atención por su obra de M. Kotzamani, T. Spiteris, A. Xydis, E. Bakalo, entre otros).

En resumen, la presencia de artistas griegos en España es limitada en comparación con la de otros países, pero sí cuenta con creadores originales y que contribuyeron al enriquecimiento del panorama artístico español desde diferentes ámbitos.

Es a partir de las becas concedidas por el gobierno español en los años 50 a varios artistas griegos, que puede señalarse el comienzo de una presencia cada vez mayor de creadores provenientes del país heleno. Uno de los motivos principales para su llegada fue la posibilidad de ampliar sus estudios, sobre todo en Madrid, Barcelona y en menor medida en Valencia y Sevilla.

Al mismo tiempo, respecto a la actividad expositiva de artistas griegos en España hay un progresivo aumento de su presencia, sobre todo desde los años 80 y 90. En ese sentido las diferentes bienales y eventos como ARCO tuvieron una importancia específica. También hay que señalar que en 1992 hubo una serie de eventos que aumentaron considerablemente la atención cultural internacional por España como Madrid capital cultural europea, los Juegos Olímpicos de Barcelona y la Expo de Sevilla.

³⁴ M. F. Belmonte, «El pintor griego Dimitris Perdikidis durante la Dictadura de los Coroneles», en *Artes visuales y arquitectura durante 1967-1974*, Asociación de Historiadores del Arte de Grecia, (pendiente de publicación, entregado en 2020).

Entre los artistas que fijaron su residencia en España destacan los casos de D. Papageorgiou y D. Perdikidis, no solo respecto a su producción artística, sino también como puente de comunicación cultural entre ambos países. Su presencia allí atrajo a otros artistas como, entre otros, V. Solidakis, A.-T. Petrochilou, S.-G. Nota.

A pesar de las excelentes relaciones diplomáticas entre España y Grecia y sus vínculos históricos y relaciones culturales³⁵ se constata un conocimiento muy limitado respecto a la producción del arte contemporáneo de ambos países en el siglo XX (sobre todo en España respecto a Grecia) lo que constituye un campo de estudio para futuras investigaciones.

Bibliografía

1955. *Tres pintores griegos en España. Dimitri Perdikidis. Teodoro Markelos. Dimitri Papageorghiu*, catálogo de exposición, Madrid: Galería Toisón.
- BOE núm. 21/1969, de 8 de octubre de 1969, *Convenio cultural entre los gobiernos de España y Grecia*, firmado en Madrid el 5 de octubre de 1966.
- CHATZINIKOLAOU 1999. N. Χατζηνικολάου, *Νοήματα της εικόνας*, Ρέθυμνο, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης.
- CHRISTOU 1988. C. Christou (ed.), *Greek Artists Abroad*, Atenas, Greek Ministry of Foreign Affairs.
- CLOGG 2004. R. Clogg, *Η Ελληνική Διασπορά στον 20ό αιώνα*, μετάφραση Μ. Φράγκου, Atenas: Ελληνικά Γράμματα.
- DÍAZ SANCHEZ 2013. J. Díaz Sanchez, *La idea de arte abstracto en la España de Franco*, Madrid: Cátedra.
- FERNÁNDEZ BELMONTE, 2015. M. Fernández Belmonte, *La obra del artista Dimitri Perdikidis (1953-1989) y su recepción en España y Grecia*, tesis doctoral, Salónica: Universidad Aristóteles de Salónica.
- , 2017. «Arte en la encrucijada. La recepción de la obra del pintor griego Dimitri Perdikidis (1922-1989) en España», *Archivo Español de Arte*, XC, 358 (abril-junio 2017).
- FILIPPIS 2008. D. Filippis, *Historia y literatura de la guerra civil española en Grecia*, Madrid: Ediciones del Orto, Universidad de Minnesota.
- GALLANT 2016. T. W. Gallant, *Modern Greece. From the War of Independence to the Present*, Bloomsbury.
- HASSIOTIS 1993. I. K. Χασιώτης, *Επισκόπηση της ιστορίας της νεοελληνικής*

³⁵ Los vínculos históricos entre ambos países han sido analizados en la obra de E. Malefakis.

διασποράς, Θεσσαλονίκη: Βάνιας.

- HASSIOTIS 1999. «Έλληνες στον ισπανικό κόσμο», *Η Καθημερινή* [Αφιέρωμα], 15.
- HASSIOTIS - KATSIARDI - ABATZI 2006. I. K. Χασιώτης, O. Κατσιαρδή-Hering, E. A. Αμπατζή (επιμ.), *Οι Έλληνες στη Διασπορά 15ος-21ος αι.*, Αθήνα: Βουλή των Ελλήνων.
- KORNETIS 2011. K. Kornetis, «Las transiciones democráticas griega y española en retrospectiva», en Carmen Frías et al., *Reevaluaciones. Historias locales y miradas globales*, Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- LIONTIS 1999. K. Λιόντης, «Οι Έλληνες στην Ισπανία», *Η Καθημερινή*, Αφιέρωμα.
- LOIZIDI 1983. N. Λοϊζίδη, *Έλληνες καλλιτέχνες του εξωτερικού*, Αθήνα: Υπουργείο Εξωτερικών-Διεύθυνση Αποδήμων Ελλήνων.
- MALEFAKIS 1992. E. Malefakis, «WSouthern Europe in the 19th & 20th centuries: an historical overview», conferencia, Madrid: Instituto Juan March.
- MALEFAKIS 2014. E. Malefakis, *Agonía y redención. España y la Europa meridional (siglos XIX y XX)*, Madrid: El Arquero.
- MARCHÁN FIZ 1970. S. Marchán Fiz, *Del arte objetual al arte del concepto*, Madrid: Akal.
- MATHIOPOULOS 1997-2000. E. Ματθιόπουλος (επιμ.), *Λεξικό Ελλήνων καλλιτεχνών. Ζωγράφοι-γλύπτες-χαράκτες, 16^{ος}-20^{ος} αιώνας*, Αθήνα: Μέλισσα.
- MELERO BELLIDO 1999. A. Melero Bellido, «Ελληνικές κλασικές σπουδές», *Η Καθημερινή* [Αφιέρωμα].
- MORFAKIDIS 2006. M. Μορφακίδης, «Ιβηρική χερσόνησος: Ισπανία και Πορτογαλία», en I. K. Χασιώτης, A. Κατσιαρδή-Hering, E. A. Αμπατζή (eds.), *Οι Έλληνες στη Διασπορά 15^{ος}-21^{ος} αι.*, Αθήνα: Βουλή των Ελλήνων, 117-120.
- ΡΑΡΑΙΟΑΝΝΟΥ 2010. Γ. X. Παπαϊωάννου, *Γιάννης Σπυρόπουλος (Μονογραφία)*, Αθήνα: Ίδρυμα Γιάννη και Ζωής Σπυροπούλου.
- PAPAGUEORGUIU 2003. A. G. Papagueorguiu, *Vida y obra de Dimitri Papagueorguiu en las artes de la estampa*, tesis doctoral, Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- RITSOS 1979. Y. Ritsos, *Grecidad y otros poemas*, Madrid: Visor.
- SARAKATSIANOU 2004. B. Σαρακατσιανού, *Η αφαίρεση στη νεώτερη ελληνική τέχνη*, (διδασκτορική διατριβή), Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.
- SKALTSA 2012. M. Σκαλτσά, «Το θεσμικό πλαίσιο των εικαστικών τεχνών στην Ελλάδα τη δεκαετία του '70», *Μουσεία 06. Διαλέξεις και μελέτες για τις πολιτισμικές σπουδές και τις εικαστικές τέχνες*, Θεσσαλονίκη: Ζήτη, Δ.Π.Μ.Σ. Μουσειολογία.

- TUDELILLA 2008. C. Tudelilla, *El paso a la moderna intensidad*, catálogo de exposición, Cuenca, Consejería de Cultura, Turismo y Artesanía de Castilla-La Mancha.
- VAKALÓ 1981, 1985. E. Βακαλό, *Η φυσιογνωμία της μεταπολεμικής τέχνης στην Ελλάδα. Αφαίρεση*, τ. 1, 4, Αθήνα: Κέδρος.
- YAÑEZ 1979. A. Yañez, «Rumanos, griegos y yugoslavos latinos por la gracia de Dios», *ABC*.
- XYDIS 1976. A. Ξύδης, *Προτάσεις για την Ιστορία της Νεοελληνικής Τέχνης*, Αθήνα: Ολκός.

Páginas web

- ECC. Arte y coleccionismo, «Rapsomanikis», <https://www.eccarteycoleccionismo.com/artists/302-rapsomanikis>, consultada 22-07-2020.
- Instituto de Arte Contemporáneo de Grecia, <http://dp.iset.gr>, consultada 21-07-2020.
- Rafael Canogar, www.rafaelcanogar.com, consultada 22-07-2020.
- Sotiris Felios collection, «Konstantinos Kerestetzis», <https://felioscollection.gr>, consultada 22-07-2020.
- Vasilis Karakatsanis, https://www.v-karakatsanis.gr/bio_greek.htm, consultada 22-07-2020.
- Ministerio de Asuntos Exteriores de Grecia, «Μορφωτικές Πολιτιστικές Σχέσεις και Απόδημος Ελληνισμός», <https://www.mfa.gr/dimereis-sheseis-tis-ellados/ispania/morphotikes-politistikes-sxeseis-kai-apodimos-ellinismos.html>, consultada 27-07-2020.

This research is co-financed by Greece and the European Union (European Social Fund- ESF) through the Operational Programme «Human Resources Development, Education and Lifelong Learning» in the context of the project “Reinforcement of Postdoctoral Researchers - 2nd Cycle” (MIS-5033021), implemented by the State Scholarships Foundation (IKY).



